



Генеральная Ассамблея  
Экономический и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

A/46/60  
E/1991/66  
23 May 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH/  
FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок шестая сессия  
Пункт 78с первоначального перечня\*  
РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ  
СОТРУДНИЧЕСТВО: ВСЕМИРНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ  
РАЗВИТИЯ КУЛЬТУРЫ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ  
Вторая очередная сессия 1991 года

Ход Всемирного десятилетия развития культуры (1988-1997 годы)  
в период 1990-1991 годов

Доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций  
и Генерального директора Организации Объединенных Наций по  
вопросам образования, науки и культуры

\* A/46/50.

# СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ НА ВСЕМИРНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ КУЛЬТУРЫ		
A. Учет культурного аспекта развития .....	1 - 8	3
B. Рекомендации .....	9	4
II. МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ		
A. Введение .....	10	5
B. Меры, принимаемые на национальном уровне .....	11 - 16	5
C. Меры, принимаемые на региональном уровне .....	17 - 31	7
D. Рекомендации .....	32 - 33	10
III. МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И ПРОГРАММАМИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ		
A. Введение .....	34 - 38	11
B. Меры, принимаемые ЮНЕСКО .....	39 - 50	12
C. Меры, принимаемые другими организациями и программами системы Организации Объединенных Наций .....	51 - 73	17
D. Рекомендации .....	74	22
IV. МЕРОПРИЯТИЯ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМЫЕ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, НЕ ВХОДЯЩИМИ В СИСТЕМУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ		
A. Введение .....	75 - 76	23
B. Межправительственные организации .....	77 - 81	23
C. Международные неправительственные организации .....	82 - 83	25
D. Рекомендации .....	84 - 85	25
V. СРЕДНСРОЧНАЯ ОЦЕНКА МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ РАЗВИТИЯ КУЛЬТУРЫ В 1993 ГОДУ .....	86 - 89	26
VI. ВЫВОДЫ .....	90 - 92	28

## 1. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ НА ВСЕМИРНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ КУЛЬТУРЫ

### A. Учет культурного аспекта развития

1. Четырьмя целями Всемирного десятилетия развития культуры являются:

1) учет культурного аспекта развития, 2) утверждение и развитие культурной самобытности, 3) расширение участия в культурной жизни, 4) укрепление международного сотрудничества в области культуры (резолюция 41/187). Первая цель, которая обуславливает три другие цели, приобретает характер императива на нынешнем этапе развития, которое ставит перед человеком все более сложные задачи.

2. Правительство и международные организации уже неоднократно приходили к осознанию необходимости учитывать культурный аспект в проектах развития. Многочисленные совещания министров по проблемам развития и проведенные органами системы Организации Объединенных Наций исследования основных мировых экономических и социальных тенденций и политики (E/1990/81) подтвердили эту необходимость, введя в оборот такие термины, как комплексное развитие, "развитие человеческого потенциала", культурные права, права человека и "перестройка с учетом человеческого фактора".

3. Уже в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в 1986 году - в том же году, когда было провозглашено Всемирное десятилетие развития культуры, - развитие определено как процесс, направленный на повышение благосостояния всех лиц на основе активного, свободного и необходимого участия всех в развитии и справедливом распределении создаваемых в ходе его благ. В Декларации признается право на развитие, а также гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права.

4. Результаты работ, выполненных органами системы Организации Объединенных Наций, позволяют сделать вывод о том, что когда под давлением народных масс приходится вносить изменения в экономические и политические институты, признанные неэффективными, как это произошло в целом ряде стран, в ходе перестройки национальной экономики невозможно не учитывать вышеупомянутые права. Этот учет выражается в децентрализации процессов принятия решений и экономического планирования, демократизации политической жизни и эффективном участии населения в деятельности социально-экономических институтов (E/1990/81, пункты 122 и 125). Таким образом, уважение и осуществление права на развитие обеспечивают учет культурного аспекта развития.

5. Однако - несмотря на утверждение этого принципа - в реальной жизни учет культурного аспекта развития сталкивается с трудностями, обусловленными либо недостаточной надежностью существующих моделей, либо невозможностью их прямого заимствования в силу специфических особенностей различных культур. Поэтому осуществление проектов развития в соответствии с целями Всемирного десятилетия развития культуры требует новаторского и творческого подхода.

/...

6. Исследования, проведенные ЮНЕСКО по темам "культура и экономика" и "культура и развитие", показали, что взаимосвязи между ними являются фактором, стимулирующим развитие, и что в каждом конкретном случае им должны соответствовать надлежащие стратегические меры. Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций провел исследования, из которых следует, что развитие, основанное на широком участии, позволяет отдельным лицам и группам лиц в полной мере проявить инициативу и способствует относительно справедливому распределению доходов, а также облегчению доступа к общественным объектам и услугам. Участие населения на местном уровне в управлении ресурсами является одним из определяющих факторов устойчивого развития.

7. В документе "Rapport mondial sur le développement humain - 1990", опубликованном Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), уточняется, что: "в центре любого развития должен быть человек". Целью развития является расширение спектра возможностей, которыми располагают отдельные лица. К их числу относятся, например, возможность иметь более высокий уровень дохода, причем не как самоцель, а как средство повышения благосостояния. К этому же ряду относятся также возможность прожить долгую жизнь, возможность пользоваться политической свободой, возможность получить доступ к знаниям, гарантия физической безопасности, возможность эффективно участвовать в жизни общества, возможность осуществлять свои права человека. Таким образом, индивидуумы не должны рассматриваться лишь в их ипостаси homo oeconomicus. "Следовательно, развитие человека должно определяться не только показателем уровня дохода", но и "более комплексным показателем развития человека" (ПРЧ), который учитывал бы среднюю продолжительность жизни, уровень грамотности и средства, позволяющие человеку жить в достойных условиях".

8. Таким образом, в выводах исследовательских работ по проблеме развития, выполненных органами системы Организации Объединенных Наций, делается упор на человеческое измерение развития, как того требуют цели Всемирного десятилетия развития культуры. Тем не менее рассмотрение этой проблемы следует продолжить, а чтобы выработать новаторские методологические подходы как теоретического, так и практического порядка. Поэтому ЮНЕСКО продолжает вести методологические исследования, цель которых - способствовать интеграции культурных компонентов в планы и проекты развития.

## **В. Рекомендации**

9. Государства-члены, организации и программы системы Организации Объединенных Наций, международные, межправительственные и неправительственные организации, а также частные учреждения и отдельные лица должны способствовать более глубокому осознанию на всех уровнях принятия решений и осуществления практической деятельности необходимости учитывать культурный аспект в проектах развития. Показатели, касающиеся сферы культуры, должны быть предметом изучения и исследования, что позволило бы надлежащим образом учитывать в рамках проектов развития культурную самобытность, реальные потребности и возможности соответствующих общин в плане освоения проектов и участия в их осуществлении.

## II. МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ

### A. Введение

10. Спустя три года после официального провозглашения Десятилетия (21 января 1988 года) можно отметить, что: 1) большое число государств-членов приняли меры, направленные на укрепление своих программ деятельности в области культуры или организационных аспектов их политики в области культуры; 2) небольшое число государств-членов приняли меры административного характера, направленные на включение культурного компонента во все проекты развития, или начали осуществление мероприятий, в рамках которых культурные факторы составляют неотъемлемую часть деятельности в областях развития, иных чем социальная и культурная области; и наконец, 3) довольно много государств-членов еще не приступили к осуществлению Плана действий на Десятилетие или, по крайней мере, не информировали ЮНЕСКО о каких бы то ни было шагах в этом направлении.

### B. Меры, принимаемые на национальном уровне

11. Поскольку государства-члены являются главными участниками процесса реализации целей Всемирного десятилетия развития культуры, именно на национальном уровне необходимо обеспечить условия для надлежащего планирования и междисциплинарной координации развития, с тем чтобы установить необходимые связи между руководящими секторальными структурами, которые управляют процессом общенационального развития. Поэтому государствам-членам было предложено создать национальные комитеты по проведению Десятилетия или образовать - с учетом их национальных условий - аналогичные координационные органы или структуры.

12. Шестьдесят три государства-члена информировали ЮНЕСКО о создании или национальных комитетов по проведению Всемирного десятилетия развития культуры, причем следует отметить тот очевидный факт, что там, где национальные комитеты существуют и активно действуют, удалось начать реализацию целого ряда инициатив, разработаны новаторские проекты междисциплинарного характера, обеспечена мобилизация ресурсов и участие руководящих структур в реализации целей Десятилетия. Но задача обеспечения учета культурного аспекта во всех сферах развития требует, чтобы национальные комитеты опирались также на помощь со стороны представителей сельского хозяйства, промышленности, других отраслей экономики, здравоохранения и т.д.

13. В течение 1990-1991 годов около 100 государств-членов представили ЮНЕСКО примерно 400 проектов, что в три раза больше, чем в течение предыдущего двухгодичного периода. 94 из этих проектов были признаны ЮНЕСКО как мероприятия по программе Десятилетия, и на их реализацию была предоставлена финансовая помощь, общий объем которой составил 1 млн. долл. США. Еще 153 проекта были квалифицированы ЮНЕСКО как имеющие отношение к Десятилетию, хотя средств на содействие их осуществлению выделено не было.

14. Ряд проектов, предложенных на национальном уровне, совпадают по направленности с регулярными мероприятиями, проводимыми государствами в рамках реализации их политики и программ в области культуры. Кроме того, большинство инициатив были выдвинуты либо непосредственно органами государственного управления - причем в абсолютном большинстве случаев теми учреждениями, которые отвечают за сферы культуры, - либо по рекомендации национальных комитетов по проведению Всемирного десятилетия развития культуры или национальных комиссий содействия ЮНЕСКО.

15. Предложенные проекты можно разбить на пять категорий:

а) проекты развития художественного творчества и кустарных промыслов (19,8 процента) <sup>1/</sup>: фестивали (искусств, фильмов, фотографии), подготовка творческих работников (создание школ, экспериментальных студий и/или курсов совершенствования мастерства);

б) проекты сохранения культурного и природного достояния (25,2 процента): создание или реставрация музеев, создание учебных заведений (хореографических, музыкальных), сохранение литературных произведений, реставрация исторических парков вокруг старинных дворцов, фильмов, восстановление музеев кинематографии и сохранение исторических центров и городов, а также средств традиционной медицины и фармакопеи;

в) проекты научных исследований и разработок по темам, связанным с развитием (31,7 процента): культурный аспект развития (организация семинаров, посвященных осуществлению Всемирного десятилетия развития культуры, методологии учета фактора культуры в процессе развития, планированию в сфере культуры, культурным аспектам планирования развития), культура и демократия, воспитание в духе демократии, экономическая интеграция и культура, туризм и развитие (культура, архитектура), новые технологии и культурная самобытность, архитектура и развитие в сфере культуры (творческий подход к проектированию населенных пунктов);

г) разносторонние проекты субрегионального и даже регионального уровня, основанные на комплексном подходе к развитию, отличающиеся междисциплинарным характером (10,8 процента): создание центров повышения мастерства (развитие сети академий), исследовательских центров по проблеме политики в сфере культуры (подготовка руководящих кадров, программы информационно-просветительской деятельности по проблемам развития культуры для лиц с высшим образованием), создание центров документации и банков данных, касающихся развития культуры, создание транснациональной телевизионной сети, учреждение культурно-информационного центра для развивающихся стран;

---

<sup>1/</sup> Приводимые цифры обозначают долю от всего количества проектов, представленных ЮНЕСКО в период 1990-1991 годов (см. пункт 13).

е) проекты (12,5 процента) создания или укрепления материальной базы для деятельности в сфере культуры (культурные центры, библиотеки, различные объекты культурного назначения) или организации зрелищных мероприятий (тематические выставки, празднования знаменательных дат, связанных с творчеством выдающихся деятелей культуры).

16. Эти примеры показывают, что: а) как правило, инициаторами или участниками осуществления проектов являются учреждения культуры, что обуславливает главенствующую роль чисто культурных целей; б) государствам-членам следует стремиться к сбалансированному сочетанию различных аспектов проекта, с тем чтобы обеспечить учет культурного аспекта в комплексном подходе к национальному развитию; с) в целях достижения этого следует привлекать к мероприятиям в рамках Всемирного десятилетия развития культуры тех участников процесса развития, которые напрямую не связаны с культурой, и в этой связи разрабатывать проекты, которые могут получить поддержку со стороны организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций, оказывающих дополнительную помощь.

#### С. Меры, принимаемые на региональном уровне

17. В Африке Конференция министров культуры африканских стран (КМКАС), учрежденная Организацией африканского единства (ОАЕ), 17 и 18 мая 1990 года провела в Яунде (Камерун) свою третью сессию, посвященную вопросу "Организация африканского культурного пространства". Повестка дня Конференции содержала, в частности, такие пункты, как: африканский общий рынок культуры, среднесрочный план развития культуры (1991-1995 годы) и финансирование программ развития культуры.

18. Африканский общий рынок культуры, который начнет действовать в 1993 году в контексте реализации Договора о создании Африканского экономического сообщества, будет охватывать четыре сектора производства: а) книгопечатание и издательское дело; б) производство аудио- и видеоматериалов; с) кустарные промыслы и прикладное искусство; и d) туризм. Среднесрочный план развития культуры (1991-1995 годы) охватывает такие приоритетные области, как африканские языки, история Африки, политика в сфере культуры, сотрудничество в целях развития в южной части Африки, музеи и памятники. Было высказано пожелание о том, чтобы финансирование программ развития культуры обеспечивалось в первую очередь за счет ресурсов, которые можно мобилизовать в Африке до обращения за помощью к внешним источникам и чтобы в этой связи был укреплен Межафриканский культурный фонд ОАЕ.

19. Государства - члены ОАЕ объединят свои усилия в деле разработки и осуществления крупного проекта "Железные пути в Африке". Кроме того ОАЕ организует в 1992 году африканскую региональную конференцию с участием министров, отвечающих за экономику и культуру, для оценки достижений первых пяти лет осуществления Десятилетия в Африке.

20. Конференция приняла к сведению следующие события и мероприятия регионального и межрегионального уровня: первый бьеннале литературы и искусства, состоявшийся 12-18 декабря 1990 года в Дакаре (Сенегал); сооружение мемориала Горé-Альмадис в Сенегале; проект социально-культурного исследования космического элемента ЗЧМЛЯ, разработанный Камеруном; проект создания центра подготовки специалистов по вопросам индустрии культуры в Замбии; открытие в Зимбабве Африканского центра подготовки кадров в области исполнительского искусства (КАФАС).

21. В сентябре 1990 года в Мексике состоялась третья Конференция министров культуры и деятелей, определяющих политику в сфере культуры, из стран Латинской Америки и Карибского бассейна. В заключительном заявлении была подчеркнута необходимость активного сотрудничества стран региона в следующих областях: исследование проблем политики в сфере культуры, сохранение наследия, коммуникация, индустрия культуры, культурный туризм, художественное наследие. Был разработан план действий, который предусматривает реализацию ряда проектов: создание латиноамериканского общего рынка книги; создание общего рынка фильмов; проведение в марте 1991 года в Мексике встречи, посвященной политике в отношении такого элемента культуры, как аудиовизуальные материалы; создание "Latin American and Caribbean Endowment for Culture and the Arts" ("фонда развития культуры и искусств в Латинской Америке и Карибском бассейне") и института латиноамериканского сотрудничества.

22. В ноябре 1990 года в Панаме была создана субрегиональная конференция министров культуры стран Центральной Америки для изучения проблем, касающихся регионального сотрудничества в области культуры и коммуникации. На ней были определены и утверждены семь направлений деятельности, которые были распределены между семью странами субрегиона по следующей схеме: Панама, координатор всего комплекса проектов, рассчитанных на трехлетний период, будет заниматься разработкой программ в контексте культуры как инструмента мира, единения и развития. Гватемала: организация и обмен художественными выставками и распространение литературных произведений. Коста-Рика: создание в Центральной Америке культурной сети в целях формирования регионального банка данных, касающихся культуры. Сальвадор: подготовка руководящих кадров и пропагандистов культуры. Гондурас будет заниматься организацией центральноамериканского фестиваля искусств и фольклора, опираясь на поддержку со стороны телевизионных студий этого субрегиона.

23. Субрегиональный проект "Мир майя" направлен на сохранение и приумножение художественного, культурного и природного достояния региона, а также на развитие образования, творчества и коммуникации. В 1991 году при поддержке ЮНЕСКО, других неправительственных органов и фонда Гетти будет организовано совещание научных экспертов по этому проекту.

24. На международной конференции по проблемам творчества, организованной в сентябре 1990 года в Венесуэле, международные эксперты рассмотрели воспитательные, социальные, культурные, научные и художественные аспекты творческой деятельности. В апреле 1990 года в Тринидаде и Тобаго Университет Вест-Индии организовал региональную встречу женщин-писательниц Карибского бассейна, на которой были рассмотрены место и роль женщины в жизни стран



Карибского бассейна, а также существующие в этом многоязычном и поликультурном регионе проблемы, связанные с языками, устными традициями и национальной самобытностью. В июне 1990 года на Тринидаде силами Карибской туристской организации, входящей во Всемирную туристскую организацию, в сотрудничестве с Национальной комиссией по делам ЮНЕСКО Барбадоса был проведен региональный симпозиум по проблемам культурного туризма и социально-культурных изменений. Задача этого симпозиума состояла в том, чтобы выявить и проанализировать социально-культурное воздействие туризма на традиционный уклад жизни в карибском регионе, изучить его негативные стороны, провести исследования, позволяющие оказать воздействие на политику различных стран в области культурного туризма, и обеспечить проведение этой политики в жизнь.

25. Арабские государства продолжают свои совместные усилия по реализации "Глобального плана развития арабской культуры: настоящее и будущее", принятого в 1985 году Генеральной конференцией Организации Лиги арабских государств по вопросам образования, науки и культуры (АЛЕКСО) в качестве вклада во Всемирное десятилетие развития культуры. По инициативе Алжира будет проведено совещание национальных комитетов региона, которое позволит сконцентрировать усилия на совместных проектах, среди которых проект под названием "Караванные пути" и проект "Изучение торговых и культурных связей Северной Африки со странами Западной Африки и Центральной Африки (X-XVIII века)". В свете этого глобального плана ЮНЕСКО разрабатывает План развития арабской культуры ("План Аравия"). В основных проектах "Плана Аравия" будут охвачены области деятельности по двум целям Десятилетия, а именно учету культурного аспекта развития и содействию укреплению международного сотрудничества в области культуры. Интерес к этому проекту проявили уже многие партнеры как в государственном, так и в частном секторе. Так, шейх Султан ибн Абдель Азиз уже пожертвовал 250 000 долл. США на реализацию этого проекта.

26. 13-16 июня 1990 года в Бали (Индонезия) состоялась встреча представителей национальных комитетов азиатско-тихоокеанского региона по проведению Десятилетия. В этой встрече, организованной Индонезийской национальной комиссией по делам ЮНЕСКО при поддержке со стороны самой ЮНЕСКО, приняли участие около 40 делегатов из 16 государств - членов азиатского-тихоокеанского региона.

27. На этой встрече была поставлена задача изучить на пострановой основе мероприятия, осуществляемые в регионе в рамках Всемирного десятилетия, разработать стратегию возобновления регионального сотрудничества в области культуры, выработать конкретные предложения по осуществлению деятельности и провести между государствами региона обмен мнениями по результатам проведенных мероприятий.

28. Эта встреча показала, что Десятилетие оказывает сильное воздействие как на уровне региона, так и на уровне отдельных стран. Более настоятельно, чем когда бы то ни было ранее, встал вопрос о региональном сотрудничестве, позволяющем заинтересованным странам совместно изучать общие проблемы и находить соответствующие решения. Стремясь обеспечить такое сотрудничество, делегаты поддержали шесть предложений об осуществлении региональных проектов,

которые будут представлены на рассмотрение ЮНЕСКО. В числе основных рассмотренных тем можно упомянуть следующие: культура и туризм; культура, развитие и окружающая среда; культура и инвалиды. Было предложено также провести региональное исследование по вопросу о роли культурных факторов в рамках тех проектов социально-экономического развития, которые увенчались успехом. Предполагается, что эти проекты в последующем будут включены в международную программу Десятилетия.

29. Государства - члены ЮНЕСКО (Франция, Эквадор, Перу) в качестве вклада в празднование пятисотой годовщины "встречи двух миров" предложили осуществить межрегиональный проект "Памятники барокко". В рамках этого проекта, который будет осуществлен при содействии Совета Европы, предусматривается организовать дискуссию по проблеме общего культурного наследия с участием стран Восточной и Западной Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна, а также Филиппин. Целями этого проекта являются: более глубокое ознакомление с различными аспектами стиля барокко; укрепление межкультурного диалога и содействие лучшему пониманию культурной самобытности исходя из общего художественного наследия; развитие современного художественного творчества; поощрение культурного туризма.

30. В связи с этим проектом, поддержанным рядом стран, в государствах-членах уже выдвинут ряд инициатив. ЮНЕСКО предполагает осуществить серию мероприятий, таких, как: составление каталога завершенных исследовательских работ, подготовка интерактивного видеодиска, на котором будут записаны данные и изображения, касающиеся барокко, и междисциплинарного атласа. ЮНЕСКО в сотрудничестве с рядом телевизионных станций снимет фильм под названием "Памятники барокко в различных районах мира", который будет показан в виде сериала из 15 частей.

31. Кроме того, в качестве вклада в крупные межрегиональные проекты Десятилетия были осуществлены два исследовательских проекта, которые касались отдельных аспектов буддистской культуры и были связаны с крупным проектом "Шелковые пути". Ряд европейских проектов связаны с культурными аспектами новой политической ситуации в Европе и предполагают, в частности, изучение европейской культурной самобытности. В этой связи будут организованы симпозиумы и проведены исследования, способствующие уточнению некоторых аспектов, касающихся развития культуры в современном европейском обществе.

#### D. Рекомендации

32. Число и разнообразие проектов свидетельствуют об интересе, проявляемом государствами-членами к Всемирному десятилетию развития культуры. При этом следует отметить, что комплексный подход к развитию, в котором учитывался бы культурный аспект, несомненно, требует создания национальных комитетов, междисциплинарных и межсекторальных структур, которые занимались бы отбором проектов и координацией их осуществления. Национальные комитеты или другие созданные в этих целях органы должны обладать способностью стимулировать инициативы, направленные в первую очередь на реализацию главной цели Всемирного десятилетия развития культуры во всех сферах развития, и обеспечивать координацию усилий по их воплощению в жизнь.

33. Одновременно с этим, как представляется, на региональном уровне формируется целый комплекс субрегиональных и региональных проектов, некоторые из которых включают элементы, имеющие межрегиональное значение. Межправительственный комитет по Всемирному десятилетию развития культуры, созданный Генеральной конференцией ЮНЕСКО, рекомендует сконцентрировать усилия на региональных и межрегиональных крупномасштабных проектах образцово-показательного характера. В целом международное сотрудничество в области культуры от этого только бы выиграло.

### III. МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И ПРОГРАММАМИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

#### A. Введение

34. В соответствии с резолюцией 41/187 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор ЮНЕСКО должны обеспечивать согласование мероприятий, проводимых системой Организации Объединенных Наций в рамках Десятилетия. В этих целях Административному комитету по координации (АКК) регулярно представляется доклад. 23 января 1991 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке состоялось первое заседание Межорганизационного руководящего комитета по Десятилетию.

35. Как правило, организации и программы системы Организации Объединенных Наций стремятся учитывать в большинстве своих программ, стратегий и мероприятий человеческий, социальные и культурные факторы. После провозглашения Всемирного десятилетия развития культуры ряд из них выразили намерение разработать начиная с 1989 года - первого года реализации их очередных двухгодичных программ - конкретные мероприятия в связи с Десятилетием, что, впрочем, было рекомендовано Административным комитетом по координации (АСС/1988/2/Add.2) и подтверждено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее сорок пятой сессии путем принятия резолюции 45/189, в которой она, в частности, рекомендует органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о включении мероприятий, касающихся Десятилетия, в их программы на двухгодичный период 1992-1993 годов и предлагает им координировать эти мероприятия.

36. На программы, осуществляемые организациями системы Организации Объединенных Наций, влияют международная обстановка и ситуации, существующие в отдельных странах (усиление нищеты, социальное неравенство, несоблюдение прав человека, маргинализация больших социальных групп и т.д.).

37. Доклад, посвященный основным выводам проведенных органами системы Организации Объединенных Наций исследований основных глобальных экономических и социальных тенденций, политики и возникающих вопросов (E/1990/81), свидетельствует о том, что организации системы проявляют заинтересованность во включении социального компонента развития в свои программы деятельности. Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций проведет исследования, в рамках которых будут изучены

социальные последствия экономического кризиса в Африке и Латинской Америке и выработаны концепции и показатели, позволяющие получить четкое представление о социально-экономическом положении, претерпевающим глубокие изменения.

38. Результаты исследовательских работ, осуществленных международными организациями, показывают, что в 90-е годы взаимозависимость будет усиливаться, сопровождаясь расширением участия всех в связанных с развитием мероприятиях, основанных на стремлении извлечь из этого все возможные выгоды, а также упрочением культурной самобытности. Участие всех в процессе развития может способствовать лишь децентрализация процессов принятия решений и демократизация политической жизни. В этой связи можно лишь выразить сожаление по поводу того, что первая цель Всемирного десятилетия развития культуры, а именно учет культурного аспекта развития, не нашла должного отражения в Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

#### В. Меры, принимаемые ЮНЕСКО

39. ЮНЕСКО продолжает привлекать внимание международного сообщества к необходимости учитывать культурный аспект в проектах развития. Поэтому в 1990-1995 годы мероприятия, проводимые ЮНЕСКО, будут направлены на обеспечение взаимосвязи между культурой и творчеством и экономической деятельностью.

40. Что касается периода 1990-1991 годов, то в программе деятельности ЮНЕСКО был предусмотрен ряд приуроченных к Всемирному десятилетию развития культуры мероприятий, часть которых может быть осуществлена в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций; в их числе:

a) исследования, посвященные культурному аспекту развития, последствиям происходящих сейчас социальных изменений для экономической, социальной и культурной жизни, а также условиям обеспечения более широкого участия маргинальных групп населения (в частности, мигрантов и наименее обеспеченных слоев городского населения) в развитии и культурной жизни;

b) в развитие результатов работы семинара по вопросу об интеграции культуры в процесс планирования развития, организованного в Габоне (Либревиль, 24-28 апреля 1989 года) совместно с ПРООН и Международным центром цивилизаций банту (СИСИБА), и межрегионального симпозиума, посвященного условиям взаимодействия процесса модернизации и традиционных культурных ценностей различных обществ (Париж, 19-23 июня 1989 года), в Таиланде (Бангкок, 2-5 июля 1990 года) и Венесуэле (Каракас, 3-7 декабря 1990 года) были организованы два межрегиональных симпозиума по вопросу о взаимодействии между культурными факторами и различными аспектами развития;

c) методологические исследования, призванные способствовать включению культурных показателей в проекты развития; перспективные исследования, которые были предприняты с целью более четкого определения круга проблем, касающихся взаимодействия между развитием культуры, культурной самобытностью и

поликультурными обществами, и результаты которых были представлены на XI Всемирной конференции Всемирной федерации футурологических исследований (Будапешт, 27-31 мая 1990 года); проведенное совместно с рядом государств-членов исследование, посвященное культуре, экономике и содружеству в Европе.

41. Кроме того, ЮНЕСКО приступила к осуществлению мероприятий, которые связаны со второй целью Всемирного десятилетия развития культуры - утверждением и упрочением культурной самобытности - и которые направлены на то, чтобы:

а) способствовать ознакомлению с различными культурами и взаимному пониманию культур благодаря реализации нового поколения межкультурных субрегиональных, региональных или межрегиональных проектов, таких, как "Всеобъемлющее исследование шелковых путей - путей диалога" (взаимосвязи между Востоком и Западом), празднование 500-й годовщины встречи двух миров (встреча Европы и Америки в 1492 году и ее исторические последствия);

б) сохранять и приумножать культурные ценности, составляющие материальное и нематериальное достояние каждого отдельного общества и всего человечества в целом. Действуя в этом направлении, ЮНЕСКО помимо осуществления мероприятий по охране широко известных исторических мест принимает все более активные меры по защите нематериального наследия (традиций, ценностей, творений человеческого разума), которое объективно обуславливает культурную самобытность и является культурным мерилом некоторых показателей развития;

в) укреплять вклад ЮНЕСКО в дело сохранения культурного наследия. Заметные успехи достигнуты в области нормативной деятельности (укрепление режима национальных и международных правовых документов: 115 государств стали участниками Конвенции о всемирном наследии), в деле проведения международных кампаний по сохранению культурного наследия (памятники Мохенджодаро в Пакистане, памятники долины Катманду в Непале и памятники Саны в Йемене) и в деле подготовки кадров (осуществляемой при содействии, в частности, Центрального бюро исторических памятников Норвегии, Международного совета по охране памятников и исторических мест (ИКОМОС), Международного центра по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей (ИККРОМ).

42. В рамках мероприятий Международного фонда содействия развитию культуры (созданного Генеральной конференцией ЮНЕСКО в 1974 году), осуществленных начиная с 1977 года, была оказана поддержка более 300 проектам в 90 странах. Одно из этих мероприятий - анализ осуществимости проекта "Возможности развития кустарных промыслов на отдаленных островах и в лесных районах Индонезии", проведенный по заказу Департамента лесного хозяйства ФАО, заложило основу для подготовки азиатского регионального проекта, призванного содействовать учету культурных факторов в деле управления ресурсами тропических лесов и основанного на междисциплинарном сотрудничестве между фондом, ФАО и программой ЮНЕСКО "Человек и биосфера".

43. К числу других важных совместных мероприятий относится проведение Международным центром по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей (ИККРОМ) и правительством Италии международной конференции и фестиваля "Средства массовой информации в защиту искусства - 91" (Рим, июнь 1991 года) с целью способствовать установлению более тесных связей между средствами массовой информации и специалистами, отвечающими за вопросы сохранения культурного наследия. В этом ряду можно упомянуть также передвижную выставку произведений искусства саамов "Искусство Арктики", организованную норвежским Союзом художников-саамов для саамов, проживающих в Скандинавии, на Аляске, в Гренландии и СССР; "Искусство "прифронтовых" государств" - выставку современных произведений художников из этих государств, которая будет демонстрироваться в столицах этих стран юга Африки, и "Сагассо" - выпущенный Университетом Вест-Индии первый фильм из серии телевизионных фильмов, которые будут созданы силами самих стран Карибского региона.

44. Ситуация, в которой находится сейчас международное сообщество, имеет культурный аспект, в контексте которого кризис самобытности приобретает особую важность. Исследования и практические мероприятия ЮНЕСКО, связанные с изменением статуса и функций определенных социальных групп и институтов, таких, как женщины, молодежь и семья, могут существенно подкрепить усилия по изысканию решения имеющихся проблем. Цель состоит в том, чтобы поддержать новые процессы утверждения самобытности, которые позволяют пересмотреть соответствующие статусы этих социальных групп и институтов с учетом изменения ситуации и обеспечить их эффективное участие в процессе развития. В этой связи в отношении мероприятий, осуществляемых в этом направлении силами ЮНЕСКО, можно отметить следующее:

а) в развитие целей, определенных в "Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин" (Найроби, 1985 год) и в Общесистемном среднесрочном плане по вопросу о женщинах и развитии (1990-1995 годы), разработаны мероприятия, направленные на то, чтобы открыть путь и облегчить женщинам доступ к образованию, общественной, профессиональной и политической деятельности, в том числе и на высшем уровне, и укреплять их роль в деле сохранения традиций и культурных ценностей в рамках их соответствующего общества; подготовить из числа женщин специалистов по новым технологиям коммуникации и производства видеофильмов, показывающих их роль в сфере культуры, что способствовало бы повышению эффективности вышеперечисленных мероприятий;

б) в ходе консультативной встречи молодежных неправительственных организаций, являющейся организационной основой диалога между ЮНЕСКО и 75 международными и региональными неправительственными организациями молодежи, два заседания были посвящены совместному анализу подхода молодежи и молодежных организаций к Всемирному десятилетию развития культуры. В рамках этих консультаций:

- 1) была подчеркнута незаменимая роль молодежи как силы, обеспечивающей передачу доминирующих моделей культуры и создание новых ценностей;

- ii) было констатировано совпадение круга проблем, касающихся молодежи, и круга проблем, связанных с развитием культуры. Молодежь всегда подчеркивала необходимость расширить традиционное понимание культуры, с тем чтобы оно охватывало в целом поведение индивидуума; кроме того, она имеет тенденцию отдавать предпочтение тем формам культуры, которые развиваются параллельно с традиционной культурой или вне ее, и поощрять развитие оригинальных стилей и образов жизни.

45. "Расширение участия в культурной жизни" реализуется через нормативные исследования и практическую деятельность, что позволяет считать, что в сфере искусства, науки и техники создание и творчество являются, видимо, наиболее выразительной и наиболее действенной формой индивидуального или коллективного участия в культурной жизни и процессе развития.

a) В этом направлении были начаты или активизированы мероприятия воспитательного характера по стимулированию умственного развития детей и формированию у них воображения и творческих способностей, а также по совершенствованию творческих методов, используемых на разных уровнях созидательной деятельности;

b) в рамках Десятилетнего плана развития ремесел предусмотрено присуждение премии ЮНЕСКО за использование новаторских творческих методов, которая впервые была вручена в ноябре 1990 года на Международном салоне кустарных промыслов в Уагадугу (МСКУ); кроме того, было разработано методическое пособие, посвященное ремеслам;

c) в сотрудничестве с Международной федерацией актеров (МФА) был подготовлен документ, касающийся неуклонного соблюдения в Европе "Рекомендации о положении творческих работников". В 1991 году будут разработаны подробные документы для Азии, в 1992 году - для Африки и в 1993 году - для Латинской Америки. По инициативе ЮНЕСКО между экспертами, представляющими различные страны (Венгрия, Германию, Камерун, Канаду, Францию, Швецию), и межправительственными, неправительственными и частными учреждениями (Международным бюро труда, Советом Европы, Европейским экономическим сообществом, МФА, Международной федерацией музыкантов и Международной ассоциацией изобразительных искусств) было заключено соглашение о сотрудничестве в деле подготовки вопросника с целью создать международную систему информации о выполнении "Рекомендации о положении творческих работников".

46. Межправительственный комитет по Всемирному десятилетию развития культуры (включающий 36 государств - членов ЮНЕСКО) провел свою вторую очередную сессию 5-9 февраля 1990 года и первую внеочередную сессию 4-8 февраля 1991 года. Комитет контролирует и координирует деятельность по осуществлению Плана действий на Десятилетие и представляет рекомендации по этому вопросу. Стремясь обеспечить необходимую координацию Всемирного десятилетия развития культуры с четвертым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций, Комитет принял участие в разработке предложения, представленного ЮНЕСКО на заседании Специального комитета полного состава, которому было поручено подготовить для Генеральной Ассамблеи проект международной стратегии на четвертое Десятилетие развития.

47. Комитет стремится особо поощрять усилия государств-членов, прилагаемые на региональном уровне в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, и усилия национальных комитетов, с тем чтобы содействовать более успешному проведению Всемирного десятилетия развития культуры. Кроме того, Комитет выработал рекомендации относительно возможного учреждения международной программы Всемирного десятилетия развития культуры, взяв за основу пересмотренный доклад, представленный ему Генеральным директором во исполнение резолюции 3.4, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее двадцать пятой сессии. Изучив позднее этот доклад, Исполнительный совет ЮНЕСКО, одобрявший предложение об учреждении этой программы, предложил Генеральному директору разработать предложения по этому вопросу в рамках проекта программы и бюджета ЮНЕСКО на 1992-1993 годы (26 C/5) для их представления и принятия по ним решения на двадцать шестой сессии Генеральной конференции (октябрь-ноябрь 1991 года). Во исполнение этого решения в документ 26 C/5 включен ряд предложений и вариантов, касающихся этого вопроса. Эта программа, которую планируется финансировать за счет внебюджетных средств, в случае ее утверждения Генеральной конференцией могла бы быть начата в 1992 году.

48. В целях продолжения работы по мобилизации международного общественного мнения Исполнительный совет ЮНЕСКО по рекомендации Межправительственного комитета рекомендовал Генеральному директору представить Генеральной конференции ЮНЕСКО на ее двадцать шестой сессии для рассмотрения и принятия решения предложение о провозглашении "Всемирного дня развития культуры" (Дня всех культур мира), который ежегодно отмечался бы 31 мая. Кроме того, Межправительственный комитет рекомендовал Исполнительному совету предложить Генеральному директору разработать мандат и механизмы, необходимые для подготовки мирового обзора культуры и развития, и принять надлежащие меры в этом отношении, действуя в консультации с государствами-членами и на основе признания полномочий ЮНЕСКО в области культуры и ответственности Организации Объединенных Наций за экономическое и социальное развитие. Комитет внес также рекомендацию о том, чтобы Исполнительный совет предложил Генеральному директору представить всеобъемлющий доклад по этому вопросу Генеральной конференции на ее двадцать шестой сессии.

49. Кроме того, во исполнение решений Исполнительного совета ЮНЕСКО (решение 135 EX/5.3.3) Генеральный директор ЮНЕСКО представит Генеральной конференции на ее двадцать шестой сессии предложения, касающиеся, в частности, разработки мероприятий, которые должны быть осуществлены совместно с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций в рамках Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, а также подготовки среднесрочной оценки хода осуществления Всемирного десятилетия развития культуры. В этой связи Межправительственный комитет, выразив обеспокоенность по поводу того, что в Международной стратегии развития не был должным образом учтен культурный аспект развития, рекомендовал, чтобы Генеральный директор, действуя в сотрудничестве с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, еще более активизировал свои усилия по совершенствованию координации между учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций в том, что касается признания культурного



аспекта развития. Комитет рекомендовал также, чтобы Генеральный директор, разрабатывая в консультации с Генеральным секретарем предложения относительно процедуры проведения среднесрочного обзора Всемирного десятилетия развития культуры, рассмотрел ряд рекомендаций, касающихся подготовки к среднесрочному обзору (была предусмотрена организация региональных совещаний под эгидой ЮНЕСКО и региональных экономических комиссий), составления проекта рабочего документа и организации прений на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, с целью рассмотреть этот документ и провести среднесрочный обзор.

50. Кроме того, усилиями ЮНЕСКО обеспечено международное сотрудничество в деле реализации межкультурных проектов "Возрождение Александрийской библиотеки" и "Празднование в 1992 году пятидесятой годовщины встречи двух миров". Организации поручено обустройство павильона Организации Объединенных Наций на Севильской всемирной выставке, которая состоится в 1992 году.

С. Меры, принимаемые другими организациями и программами системы Организации Объединенных Наций

51. Целый ряд организаций системы приняли меры или продолжили усилия, направленные на то, чтобы учитывать человеческий фактор и социальные факторы в деятельности в своих областях компетенции.

52. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) в дополнение к мерам и мероприятиям, которые были запланированы на 1987-1988 годы и осуществление которых продолжается (A/44/284), предприняла шаги по реализации двух первых целей, стремясь обеспечить, с одной стороны, более глобальный подход к развитию и, с другой стороны, более широкое вовлечение женщин в этот процесс, уделяя при этом особое внимание разрабатываемым в интересах женщин программам образования и профессиональной подготовки.

53. Конкретные меры в этом направлении могли бы быть реализованы, например, в следующих формах: техническая помощь правительствам государств-членов в деле разработки проектов, призванных облегчить женщинам доступ к образованию на всех уровнях, и переориентация программ профессиональной подготовки с особым упором на сельское хозяйство и домашнее хозяйство. Постоянное внимание уделяется учету институциональных факторов, связанных с народонаселением, и социальных факторов в стратегиях деятельности в отдельных секторах.

54. Что касается второй цели Десятилетия, то основное внимание будет уделено всестороннему учету роли женщин в процессах развития, в частности в развитии сельскохозяйственного производства. В этой связи будут проведены конкретные исследования и подготовлены пособия, что должно помочь лицам, принимающим решения, консультантам и персоналу, занимающемуся оказанием технической помощи, - как на национальном, так и на международном уровнях - обеспечить комплексный учет проблем, связанных с ролью женщин в развитии, при разработке, осуществлении и оценке политики и программ.

55. Что касается Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), то все ее мероприятия, связанные с авторскими правами, способствуют развитию культуры (в частности разработка типового закона в области авторского права) и укреплению сотрудничества с развивающимися странами.

56. В течение первых шести месяцев 1990 года ВОИС предоставила стипендии для подготовки 29 должностных лиц из 27 развивающихся стран. Кроме того, в первом полугодии 1990 года на национальном, региональном и международном уровнях было проведено девять мероприятий в форме учебных курсов, практических семинаров или симпозиумов. В развивающиеся страны было направлено десять миссий, включая первую миссию ВОИС в Намибию, незадолго до этого ставшую независимой.

57. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) в своих стратегиях оказания первичной медико-санитарной помощи и в своих усилиях по достижению цели обеспечения здоровья для всех к 2000 году стремится учитывать в качестве неотъемлемого компонента социальные и культурные аспекты. Так, например:

а) она приложила усилия к тому, чтобы в ряде своих программ особо выделить взаимосвязанность здоровья женщины и их социально-экономического статуса;

б) она сотрудничает с ЮНИСЕФ и ЮНЕСКО во всех вопросах, касающихся роста и развития детей (стремясь, например, учитывать в работе по вакцинации культурные особенности различных этнических групп);

с) она уделяет самое пристальное внимание тому, чтобы деятельность в области санитарного просвещения не вступала в противоречие с местными обычаями и культурой и т.д.

58. В рамках своего среднесрочного плана на период 1990-1995 годов Университет Организации Объединенных Наций (УООН) осуществляет программу "Культура и развитие", в которой приоритетное внимание уделяется первой цели Всемирного десятилетия. Реализация этой программы началась с проведения в городе Фукуока, Японии, 5-7 марта 1990 года международной конференции, на которой основное внимание было уделено рассмотрению культурного аспекта развития конкретно в контексте азиатско-тихоокеанского региона. 26-28 сентября 1990 года в Фукуоке в развитие результатов этой конференции был проведен международный симпозиум на тему "Нынешнее состояние и перспективы исследований в азиатско-тихоокеанском регионе: проблемы культуры и развития", цель которого заключалась в выявлении современных тенденций и пробелов в исследовательской деятельности, связанной с культурой и развитием, и изучении вопросов, касающихся тематических исследований (междисциплинарность, оценочные суждения и определение политики, исследования, проводимые собственными силами, в сравнении с исследованиями, проводимыми привлекаемыми учеными). Был проведен также обзор потребностей и перспектив регионального научного сотрудничества в области, связанной с культурой и развитием. Инициатива, предпринятая в азиатско-тихоокеанском регионе, получит развитие в других регионах мира за счет организации в Латинской Америке, Африке, Европе, арабском регионе и Северной Америке встреч на тему "Культурный аспект развития" с перспективой

выработки глобальной программы. УООН планирует также провести совещание сотрудничающих с ним авторов по теме "Культура, развитие, демократия и роль интеллигенции".

59. Всемирный банк, проведя консультации с ЮНЕСКО, предпринял ряд инициатив, направленных на официальное включение в проекты, одобренные Банком, положений, касающихся культурной самобытности. В этой связи в некоторых субрегионах Африки начнется осуществление экспериментальных проектов. Так, например, совместная миссия Всемирного банка и ЮНЕСКО посетила Гвинею и Того с целью изучить возможности учета социально-культурных факторов в проектах, которые предстоит осуществить. Кроме того, Всемирный банк совместно с ПРООН изучает возможности включения в структуру проектов культурных параметров.

60. В число целей, которые ставит перед собой Всемирный банк и которые соответствуют целям Всемирного десятилетия развития культуры, входят обеспечение более четкого понимания взаимосвязей между экономическими и культурными условиями, процессами принятия решений на уровне местных учреждений и итогами развития. Помощь тем, кто определяет политику, предвосхитить конкретные проблемы и возможности, которые, как правило, внезапно появляются во взаимоотношениях с "самопроизвольно возникающими образованиями" в странах, различающихся по культурным условиям и уровню развития; и наконец, начало разработки общих критериев определения степени "готовности" самопроизвольно возникающих образований (СВО) освоить необусловленную помощь в виде субсидий или займов.

61. Метод работы, разработанный Всемирным банком, будет состоять в следующем: выбрать в каждой стране-участнице небольшое число СВО и разбить их по районам, экономическим функциям и другим показателям; предоставить каждому СВО небольшую единовременную субсидию в размере в среднем около 10 000 долл. США, причем без всяких предварительных условий или консультаций; договориться с местными исследовательскими учреждениями о том, чтобы они собрали информацию о местных условиях (экономических, культурных и т.д.), в которых будет действовать каждое СВО, а также информацию о том, на что и как каждое СВО намерено израсходовать полученные средства, и о полученных результатах; и на основе небольших отдельных исследований и перекрестного анализа изучить взаимозависимость между экономическими и культурными факторами, процессом принятия решений и результатами.

62. Дело в том, что, по мнению Всемирного банка, "как правило, качество деятельности в целях развития можно оценить через степень ее адекватности и ее способности обеспечить устойчивое развитие" 2/. Так сказано в плане деятельности технического департамента, и это верно. Многие мероприятия в области развития, осуществленные в Африке, были подвергнуты критике как неадекватные с точки зрения учета факторов культуры и, следовательно, не дающие устойчивого эффекта. Африканцам и их международным партнерам по

сотрудничеству настоятельно необходимо прийти к более четкому пониманию того, каким образом можно с максимальной выгодой использовать богатое культурное многообразие континента, разрабатывая проекты и политику в целях развития с учетом этого многообразия. Разумеется, это предполагает участие на местном уровне, причем это участие является многообразным (политическое, экономическое, социальное) и осуществляется, образно говоря, на многих этапах. Простые схемы "участия" показали свою несостоятельность во многих районах Африки и за ее пределами. Нам необходимо лучше понять, какие виды местных учреждений должны участвовать и в каких обстоятельствах, с тем чтобы обеспечить успешные результаты в области развития.

63. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) уже оказала поддержку сотне проектов, охватывавших различные аспекты Всемирного десятилетия развития культуры: от реорганизации музея при Институте по исследованию проблем Эфиопии до сохранения национальных культурных мест в Багдаде, возрождения Александрийской библиотеки в Египте и сохранения художественных и местных традиций в Тринидаде и Тобаго.

64. ПРООН особо выступает в поддержку связи, установленной ВНЕСКО между культурным наследием и развитием в стремительно изменяющихся социально-экономических условиях. Поэтому в рамках своего пятого программного цикла она уделяет первостепенное внимание развитию людских ресурсов - в свете существования глубоких различий между отдельными людьми - и культурной свободы, а также особо выделяет важное значение языков меньшинств и родного языка в деле сохранения культурного наследия.

65. Хотя это мероприятие и не было официально приурочено к проведению Всемирного десятилетия развития культуры, важным вкладом в разработку новаторского подхода к развитию, как того требует первая цель Десятилетия, можно считать подготовку силами ПРООН - в сотрудничестве с рядом других органов системы Организации Объединенных Наций и другими учреждениями - всемирного обзора "Развитие людских ресурсов" за 1990 год.

66. Стремясь охватить социально-культурные аспекты в своей общей деятельности по оказанию помощи, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) разработало для своих сотрудников программы подготовки, с тем чтобы они учитывали в своей деятельности проблемы женщин. Социальные проблемы учитываются также и в рамках подготовки персонала к действиям в чрезвычайных ситуациях, регулярно организуемой УВКБ для своих сотрудников. Роль УВКБ в деле разработки культурных аспектов, связанных с оказанием помощи беженцам, находит свое развитие в рамках регулярных программ оказания помощи, особенно в рамках тех программ, которые связаны с предоставлением социальных услуг и услуг в области образования.

67. В тех обществах, где роль этнических, религиозных и социальных меньшинств, а также женщин определяется жесткими требованиями культурного плана, выявление и удовлетворение нужд этих групп беженцев может быть чрезвычайно затруднено. Социальные службы УВКБ призваны делать все возможное для обеспечения того, чтобы нужды наиболее уязвимых групп беженцев

удовлетворялись в максимальной степени. Важными аспектами развития и утверждения культурной самобытности среди беженцев являются содействие созданию ассоциаций беженцев и организации управления на основе традиционных структур, а также всяческое поощрение участия женщин в работе по управлению лагерями беженцев и включения женщин в состав различных комитетов. Хотя в некоторых ситуациях сделать это было сложно, в других ситуациях были достигнуты заметные успехи.

68. Одним из составных компонентов деятельности УВКБ, которая в большой степени связана с культурными особенностями и пополнением культурного наследия беженца, является также организация подготовки, ориентированной на общину. Учет традиционных ценностей и реалий культуры общины при подготовке работников социальной сферы, сотрудников по связям с общиной и медицинского персонала зарекомендовал себя как одно из эффективных средств удовлетворения социальных и культурных нужд беженцев в рамках общего процесса планирования, осуществления и оценки программ по оказанию помощи.

69. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ЦНПООН/Хабитат), главная задача которого заключается в улучшении застроенного пространства, полностью поддерживает цели Десятилетия. Поскольку обустроенная территория, сооруженный дом или возведенный квартал являются материальным выражением культуры любого общества, успешному осуществлению программ обустройства населенных пунктов в значительной мере способствует комплексный учет культурных параметров. Если говорить в целом, то большинство проектов ЦНПООН содержит культурный компонент: так, например, в 1986 году был начат проект обустройства археологических и исторических мест в Тунисе, призванный содействовать развитию туризма в этой стране; в 1987 году в Объединенной Республике Танзании было начато осуществление проекта оказания технической помощи в целях защиты и сохранения "Каменной башни Занзибара".

70. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) всегда настаивал на том, что в центре развития должен стоять человек. Эта мысль четко прослеживается в недавно подготовленной ЮНФПА публикации "Safeguarding the Future", в которой были подчеркнуты важные взаимосвязи между народонаселением, окружающей средой, ресурсами, урбанизацией, миграцией и образованием женщин. Особо был подчеркнут тот момент, что культурным ценностям необходимо уделять серьезное внимание и при разработке планов строительства надежного будущего.

71. Что касается первой цели Десятилетия, то ЮНФПА выступает за всеобъемлющий подход к развитию, в рамках которого охватывались бы и изучались все слои населения и все аспекты жизни целевой аудитории, с тем чтобы можно было обеспечить эффективное прогнозирование в вопросах народонаселения и планирования. Во исполнение решения тридцать пятой сессии Совета управляющих 1988 года, в котором содержался призыв поощрять социально-культурные исследования и использовать их при разработке и осуществлении проектов, в первую очередь в области охраны здоровья матери и ребенка/планирования семьи (ОЗМР/ПС) и в области информации, образования и коммуникации (ИОК), ЮНФПА организовал совещание для глубокой проработки проблемы. Это важное решение

Совета управляющих было призвано обеспечить положение, при котором в осуществляемых при поддержке ЮНФПА программах, в частности программах ОЗМР/ПС и ИОК, учитывались бы культурные ценности и традиции населения и степень осознания им проблем народонаселения и развития.

72. Что касается второй цели Десятилетия, то ЮНФПА продолжает свои усилия по обеспечению всестороннего вовлечения женщин в решение вопросов народонаселения и развития и стремится заполнить существующий пробел в знаниях о положении сельского населения и положения и нуждах женщин.

73. В ряде стран были проведены базовые обзоры в целях сбора информации о социально-культурных показателях, а также об объеме знаний, подходах и практических действиях в том, что касается охраны здоровья, санитарии, питания и репродуктивного поведения. Была выполнена серия социально-культурных исследований, результаты которых будут использованы при составлении учебных программ по проблемам народонаселения. ЮНФПА оказал помощь в проведении исследовательских работ, конкретно нацеленных на выявление социально-культурных факторов, оказывающих воздействие на программы планирования семьи, а обзор политики ЮНФПА в области народонаселения показал, что важными социально-культурными факторами, оказывающими влияние на уровень рождаемости, являются также религия, восприимчивость к новым технологиям и использование услуг. Таким образом, ЮНФПА осуществил конкретные шаги по обеспечению более эффективного и более последовательного учета культурных ценностей при решении проблем народонаселения; к их числу относятся:

а) установление более тесной связи между учеными, лицами, занимающимися планированием на уровне общины, лицами, занимающимися разработкой политики, и сотрудниками-исполнителями, работающими на местах;

б) разработка более совершенных методов сбора данных, позволяющих осуществлять углубленный анализ социально-культурных переменных, что, в свою очередь, обеспечивает лучшее понимание и эффективность при разработке политики и программ в области народонаселения;

с) разработка альтернативных концептуальных рамок для изучения возможных связей между прогнозами и поведенческими схемами, связанными с рождаемостью, и осязаемыми последствиями использования контрацептивов на микроуровне (т.е. на уровне отдельных лиц) и на макроуровне (в рамках больших групп людей, состоящих в родстве, и на уровне общины).

#### **D. Рекомендации**

74. Провозглашение Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Всемирного десятилетия развития культуры налагает, как указывается в Плане действий на Десятилетие, "принципиальное обязательство на всю систему". Таким образом, важно, чтобы организации, органы и программы системы, действуя в своих соответствующих сферах компетенции на основе более активного межкультурного сотрудничества, вносили свой вклад в осуществление Плана действий на Десятилетие (E/1986/L.30). В этих целях им следует стремиться к тому, чтобы:

а) во исполнение резолюции A/45/189 включать в свои программы на двухгодичный период 1992-1993 годов связанные с Десятилетием мероприятия, касающиеся, в частности, учета культурного аспекта в стратегиях и проектах развития, а также соответствующие положения, касающиеся обеспечения координации этих мероприятий (назначая, например, координаторов или создавая центры по координации своих мероприятий, приуроченных к Десятилетию);

б) участвовать в осуществлении совместных мероприятий и проектов с учетом сфер компетенции различных организаций и целей Десятилетия;

в) укреплять сотрудничество с ЮНЕСКО, принимая участие в совещаниях, посвященных обзору и координации мероприятий в рамках Десятилетия (в частности в совещаниях Межправительственного комитета и Межорганизационного руководящего комитета по Всемирному десятилетию развития культуры), а также в мероприятиях, которые Генеральная конференция ЮНЕСКО могла бы предложить на своей двадцать шестой сессии (например осуществление международной программы Всемирного десятилетия развития культуры или празднование Всемирного дня развития культуры).

#### IV. МЕРОПРИЯТИЯ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМЫЕ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, НЕ ВХОДЯЩИМИ В СИСТЕМУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

##### A. Введения

75. Мероприятия, осуществляемые международными организациями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, можно оценивать с разных точек зрения. С точки зрения количества их стало меньше, чем было представлено ЮНЕСКО на предшествующий двухгодичный период: сейчас 44 неправительственные и международные организации представили 53 проекта. Если же говорить о соответствии этих мероприятий целям Всемирного десятилетия развития культуры, то это сокращение их числа, видимо, является результатом необходимого отбора, проведенного организациями, что свидетельствует о некотором повышении качества их участия.

76. Частные лица, т.е. отдельные индивидуумы, учреждения частного характера, ассоциации или клубы представили больше проектов мероприятий, приуроченных к Всемирному десятилетию развития культуры, чем в течение предыдущего двухгодичного периода: 30 из них представили 37 проектов. Эти проекты могут быть классифицированы по тем же тематическим категориям, что и проекты, представленные государствами-членами и международными организациями.

##### B. Межправительственные организации (МПО)

77. Проекты, приуроченные к Всемирному десятилетию развития культуры, представили 13 организаций, 17 из этих проектов были признаны ЮНЕСКО как мероприятия в рамках Десятилетия. С точки зрения соответствия этих проектов целям Десятилетия следует отметить, что международные межправительственные организации уделяли больше внимания учету аспекта культуры в своих усилиях, связанных с проведением Десятилетия.

78. В Африке Организация африканского единства (ОАЕ) продолжает широкомасштабную деятельность по обеспечению участия африканского региона в проведении Всемирного десятилетия развития культуры. Международный центр по цивилизациям банту (СИСИВА) провел в сотрудничестве с ЮНЕСКО и/или Европейским экономическим сообществом мероприятия, связанные с культурным аспектом развития, в частности, применительно к следующим областям: сельское хозяйство, фармакопей, традиционные медицины. Постоянный межгосударственный комитет по борьбе с засухой в Сахеле (ПМКВЗС) проводит на основе народных сказок и сказаний исследование, посвященное традиционным практическим навыкам обеспечения сохранения окружающей среды и борьбы со стихийными бедствиями (засухой, опустыниванием). Экономическое сообщество центральноафриканских государств (ЭСЦАГ) предусматривает в связи с проведением субрегионального симпозиума изучить вопрос о том, каким образом обеспечить учет культур банту как точки отсчета и фактора экономической интеграции субрегиона. Исламская организация по вопросам образования науки и культуры (ИСЕСКО) планирует разработать в сотрудничестве с ЮНЕСКО программы мероприятий в рамках Всемирного десятилетия развития культуры.

79. Что касается других регионов, то межправительственные организации не сообщили о мерах или мероприятиях, которые они осуществили за период 1990-1991 годов. Однако следует отметить, что в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, где на регулярной основе проводятся различные культурные мероприятия, Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС) представила ЮНЕСКО проект, касающийся интеллектуальной собственности. Кроме того, Организация Лиги арабских государств по вопросам образования, науки и культуры (АЛЕКСО) сможет внести вклад в осуществление "Плана Аравия", когда он будет принят ЮНЕСКО.

80. В Европе перемены, вызванные недавними событиями в восточноевропейских странах, по-видимому, способствуют общеевропейскому сотрудничеству, которое гармонично дополняет программы европейских организаций. В этих рамках мероприятия, проведенные Советом Европы, и разработанные им программы, касающиеся оценки национальной политики государств в области культуры, создания программ подготовки управленческого персонала в области культуры, экономической взаимозависимости и так далее, весьма успешно способствуют достижению целей Всемирного десятилетия развития культуры.

81. Европейское экономическое сообщество (ЕЭС) и Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств (АКТ), обновившие Ломейские соглашения, подписав Ломейскую конвенцию IV, в которой подтвержден и закреплён в специальной главе, посвященной культурному сотрудничеству, культурный аспект развития, вносят один из наиболее существенных вкладов во Всемирное десятилетие развития культуры на межрегиональном уровне. Эти положения Конвенции активно осуществляются Фондом культурного сотрудничества АКТ/ЕЭС в рамках тематических семинаров и практикумов, а также программ стимулирования и поощрения художественного творчества, творчества в целом, подготовки и повышения квалификации административных и управленческих кадров, занимающихся вопросами развития культуры.



C. Международные неправительственные организации (НПО)

82. Большинство проектов, осуществляемых НПО в рамках Десятилетия, направлены на установление тесной взаимосвязи культуры, развития и международного сотрудничества. Это касается конференции Европа-Мир (Лиссабон, 8-10 октября 1990 года), организованной по инициативе Европейского центра культуры при поддержке ЮНЕСКО и правительства Португалии и посвященной диалогу культур. Другие не менее оригинальные проекты разрабатываются и осуществляются в общинах на основе партнерства, возрождающего дух и практику технического сотрудничества, поскольку в этих проектах важное место отводится обеспечению участия в деятельности и учету данных, касающихся культурной самобытности, местных знаний и умений, людских и материальных ресурсов, а также качества работы общин и их способности осуществлять проекты.

83. Из 28 проектов, представленных НПО, 18 были признаны в качестве мероприятий в рамках Десятилетия. Однако эти проекты необходимо систематически корректировать, пытаясь согласовать их с мерами, принимаемыми правительствами, с тем чтобы избежать распыления усилий, направленных на развитие, в рамках одной страны - бенефициара деятельности НПО. В этом отношении создание сетей, обеспечивающих взаимодействие НПО, ведущих деятельность в одной стране, с одной стороны, между собой и, с другой стороны, с соответствующим национальным комитетом по проведению Десятилетия, безусловно, способствовало бы максимальному вкладу в национальный план развития и согласованию этого плана с программой Всемирного десятилетия развития культуры.

D. Рекомендации

84. Программы международных неправительственных и неправительственных организаций предоставляют широкие возможности мобилизации, координации и объединения потенциальных средств осуществления совпадающих региональных проектов, направленных на достижение целей Всемирного десятилетия развития культуры. Успеху Десятилетия и оценке его достижений, безусловно, будут способствовать и содействовать усилия международных организаций по согласованию своей деятельности.

85. Будучи органами, обладающими определенными преимуществами с точки зрения международной координации и сотрудничества, международные организации должны будут продолжать предпринимать усилия в целях начала осуществления таких проектов, которые могли бы способствовать новаторским инициативам, к которым стремятся государства-члены в своей политике и стратегиях развития, с помощью которых они планируют преодолеть экономический кризис, решить технологические и индустриальные проблемы, проблемы, связанные с окружающей средой, ростом численности населения, в целях обеспечения самостоятельного, прочного и ориентированного на нужды человека развития культуры.

V. СРЕДНЕСРОЧНАЯ ОЦЕНКА МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ  
РАЗВИТИЯ КУЛЬТУРЫ В 1993 ГОДУ

86. На своей сорок четвертой сессии Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, рассмотрев промежуточный доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора ЮНЕСКО (A/44/284-E/1989/109), в своей резолюции 44/238 от 22 декабря 1989 года заявила "о своей поддержке содержащейся в пункте 92 доклада рекомендации о проведении оценки в середине Десятилетия, в 1993 году, под эгидой Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО для оценки осуществления Плана действий на Десятилетие". В той же резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря при содействии Генерального директора ЮНЕСКО выяснить мнения правительств, соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций относительно задач и сфер охвата этого глобального среднесрочного обзора.

87. В соответствии с вышеупомянутой резолюцией 44/238 Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций просил государства-члены, 39 организаций, специализированных учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций и 7 департаментов Секретариата Организации Объединенных Наций указать, в какой форме могла бы проводиться эта среднесрочная оценка и какими могли бы быть ее сферы охвата и задачи. Из доклада, представленного Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии через Экономический и Социальный Совет (A/45/277-E/1990/77 и Add.1) вытекает, что:

a) ответы были получены лишь от правительств 10 стран, 12 организаций и учреждений и 1 департамента. Кроме того, лишь в 15 из этих 23 ответов содержится информация, испрошенная Генеральным секретарем. В этих обстоятельствах стало трудно прийти к определенным заключениям, которые представляли бы более или менее полное мнение мирового сообщества по этому вопросу 3/;

b) тем не менее анализ представленных ответов дает предварительную картину о мнениях правительств и организаций системы Организации Объединенных Наций;

c) в своих ответах почти все правительства и организации в принципе поддерживали идею проведения обзора в середине Десятилетия и оценки хода осуществления целей и задач Десятилетия. Три страны и две организации высказались за созыв с этой целью в 1993 году международной конференции с участием министров культуры, выдающихся деятелей в области культуры и экспертов по этим вопросам. Было высказано предложение о том, чтобы учрежденный в рамках ЮНЕСКО Межправительственный комитет по Десятилетию выполнял функции подготовительного органа этой конференции;

---

3/ Впоследствии Генеральный секретарь получил ответы от восьми правительств, по которым он представил доклад Генеральной Ассамблее в упомянутом документе A/45/277/Add.1-E/1990/77/Add.1.

d) в пяти ответах содержались предложения о проведении оценки в середине Десятилетия в форме семинаров, совещаний экспертов, консультаций и других форумов на региональном уровне под эгидой Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО. Некоторые правительства и организации считают, что такие региональные форумы могут проводиться до или после международного мероприятия, и, таким образом, они будут способствовать проведению глобального обзора Десятилетия;

e) касаясь очень широкого спектра задач, включенных в План действий, а также ссылаясь на отсутствие соответствующих финансовых средств, некоторые правительства отметили медленные темпы осуществления деятельности в начале Десятилетия. Учитывая это, они предложили, чтобы основное внимание в обзоре в середине Десятилетия уделялось пересмотру некоторых задач и постановке конкретных целей на вторую половину Десятилетия;

f) большое внимание в ответах уделялось первой задаче Десятилетия, а именно, признанию культурных аспектов развития, и, таким образом, увязке Десятилетия развития культуры с четвертым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций, цели и задачи которого должны включать в себя культурные аспекты развития;

g) среди задач, которым следует уделить особое внимание в ходе обзора в середине Десятилетия, правительства отметили, прежде всего, такие проблемы, как культурные аспекты социально-экономического развития развивающихся стран, особенно наименее развитых государств, вопросы культурной самобытности, культурной собственности и культурного наследия, проблемы наличия многих этнических групп в рамках единого государства и т.д.;

h) организации системы Организации Объединенных Наций предложили включить в обзор в середине Десятилетия задачи и вопросы, представляющие для них интерес в контексте их деятельности в их соответствующих сферах компетенции.

88. Рассмотрев доклад Генерального секретаря, Генеральная Ассамблея на своей сорок пятой сессии приняла резолюцию 45/189, в которой она заявила о своей поддержке идеи проведения среднесрочной оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Плана действий на Десятилетие, и представления предложений по дальнейшему усилению деятельности в этой области ... Она просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры включить конкретные предложения относительно формы среднесрочного обзора с учетом мнений правительств во второй двухгодичный доклад о прогрессе в осуществлении Всемирного десятилетия развития культуры, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет. Кроме того, Генеральная Ассамблея предложила региональным комиссиям в консультации с правительствами, неправительственными и неправительственными организациями осуществить в рамках имеющихся ресурсов оценку культурных факторов, воздействующих на развитие культурного сектора как потенциального источника занятости и доходов, чтобы рассмотреть ее в контексте среднесрочного обзора Десятилетия.

89. В целях осуществления этой резолюции Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор ЮНЕСКО представляют Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций следующие предложения:

a) глобальный среднесрочный обзор Всемирного десятилетия развития культуры мог бы проводиться в форме специальных прений по этому вопросу в 1993 году в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

b) подготовка этого глобального обзора могла бы осуществляться, с одной стороны, на основе работы региональных комиссий, предусмотренной в резолюции 45/189 (оценка культурных факторов, воздействующих на развитие культурного сектора), и, с другой стороны, на основе письменных консультаций с государствами-членами и международными правительственными и неправительственными организациями, которые организует ЮНЕСКО в 1992 году в целях оценки осуществления деятельности в рамках Десятилетия;

c) на основе мнений, высказанных в ответах государств-членов, МПО и НПО, а также докладов региональных комиссий Организации Объединенных Наций, Генеральный директор ЮНЕСКО подготовит сводный доклад по оценке, который послужит основным рабочим документом для среднесрочного обзора; прежде чем этот доклад будет обсуждаться на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, он будет рассмотрен на одной из очередных сессий Межправительственного комитета по Всемирному десятилетию развития культуры, статут которого предусматривает, что ему "поручается в областях, относящихся к компетенции ЮНЕСКО, стимулировать, наблюдать и оценивать осуществление Программы действий на Десятилетие";

d) основное внимание в ходе этого среднесрочного обзора Десятилетия будет уделяться подведению промежуточных итогов осуществления деятельности в рамках Десятилетия, пересмотру некоторых из его целей, отбору меньшего числа приоритетных целей и определению конкретных задач на второй этап Десятилетия с целью придания более осязательного импульса осуществлению его Плана действий в рамках системы Организации Объединенных Наций и укрепления в этой связи сотрудничества между организациями системы.

## VI. ВЫВОДЫ

90. По прошествии трех лет после провозглашения Всемирного десятилетия развития культуры можно отметить, что несмотря на международную обстановку, характеризующуюся продолжающимся и обостряющимся экономическим кризисом, Десятилетие мобилизует все возрастающее число участников на всех уровнях международного сообщества. Что касается важнейших условий развития, то все более утверждается тенденция закрепления прав человека (права на свободу, права на участие) в качестве норм развития, и даже критерия новых союзов и новой солидарности. Это дает основания полагать, что Всемирное десятилетие развития культуры может поистине стать моральным обязательством для международного сообщества. Однако сам дух Десятилетия и его цели диктуют, чтобы конкретные аспекты этого морального обязательства определялись и оценивались с учетом традиций и ценностей, присущих каждому культурному сообществу и совместимых с его видением мира.

91. Хотя деятельность в рамках Всемирного десятилетия развития культуры началась в такой момент, когда все члены международного сообщества еще не были готовы признать его своевременность и адекватность, вероятно, из-за излишне осторожной оценки его преимуществ, а также из-за трудностей кризиса, нынешние масштабы и качество участия дают основания считать, что теперь, возможно, сложился консенсус относительно необходимости, или даже неотложной необходимости, развития на основе учета интересов личности, общества и культуры, что и предусмотрено целями Десятилетия.

92. С учетом тех перемен, которые преобразуют современный мир в одну большую общину, в которой все мужчины и все женщины не только соседи, но и, что особенно важно, связав друг с другом экономической и культурной взаимозависимостью, следует вновь подтвердить важность Всемирного десятилетия развития культуры.

-----